



# MBB

Installation -and balancing instruction  
Installations -og indregulerings vejledning  
Montage och injusteringsinstruktion  
Asennus- ja säätöohjeet  
Montage und Einregulierungsanweisung  
Istruzioni di montaggio e bilanciamento  
Инструкция по монтажу и балансировке  
Instructions de montage et réglage





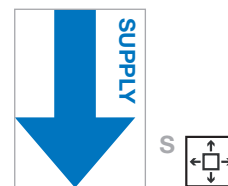
# MBB

**Unpacking and protection of MBB**  
**Udpakning og beskyttelse af MBB**  
**Uppackning och skydd av MBB**  
**MBB-laatikon pakkaus ja suojaus**  
**Unpacking and protection of MBB - DE**  
**Apertura della confezione e protezione di MBB**  
**Unpacking and protection of MBB - RUS**  
**Déballage et protection de MBB**

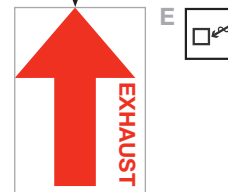
Keep MBB in original packing as long as possible to prevent damage  
 Behold MBB i original emballagen så længe som muligt for at undgå skader  
 Håll MBB i originalförpackning så länge som möjligt för att förhindra skador  
 Pidä MBB-laatikko omassa pakkauksessaan niin pitkään kuin mahdollista ettei se vahingoitu  
 Lesen Sie die MBB's so lange wie möglich in der Originalverpackung um Beschädigungen zu vermeiden  
 Conservare MBB nella scatola originale più a lungo possibile per evitare danni.  
 Keep MBB in original packing as long as possible to prevent damage -RUS  
 Conserver MBB en emballage d'origine aussi longtemps que possible pour prévenir tous dommages



Order code  
 Ordre kode  
 Beställningskod  
 Tuotekoodi  
 Bestellcode  
 Codice d'ordine  
 Код Заказа  
 Codification



Functional use  
 Anvendelse  
 Användningsområde  
 Käyttökohteet  
 Funktion  
 Functional use - ITA  
 Functional use - RUS  
 Utilisation

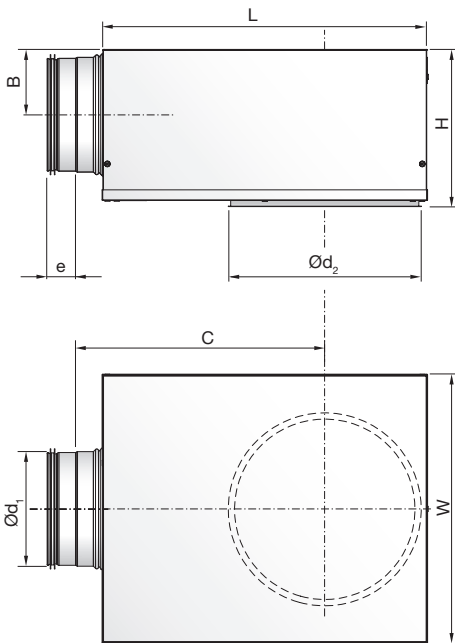


Remove the protective caps only just before installation to avoid damage to internal parts.  
 Fjern først beskyttelses propperne lige før installation, for at undgå skader på de indre dele.  
 Ta först bort skyddspluggar precis innan installationen, för att undvika skador på inre delar.  
 Poista muovitulpat vasta juuri ennen asennusta ettei sisäiset osat vahingoitu  
 Entfernen Sie die Schutzkappen erst unmittelbar vor der Installation, um Schäden an inneren Teilen zu vermeiden.  
 Rimuovere i tappi di protezione appena prima dell'installazione per evitare danni alle parti interne.  
 Remove the protective caps only just before installation to avoid damage to internal parts. -RUS  
 Retirer les bouchons de protection à l'installation seulement pour prévenir tous dommages aux parties internes.



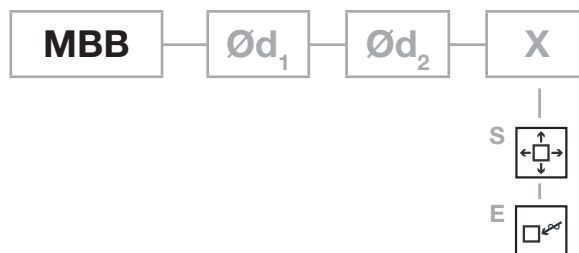
# MBB

Dimensions  
Dimensioner  
Dimensioner  
Mitat  
Dimensionen  
Dimensioni  
Размеры  
Dimensions



Ød <sub>1</sub> mm	Ød <sub>2</sub> mm	W mm	H mm	B mm	C mm	e mm	L mm	m kg
100	100	260	163	62	245	40	310	2,6
100	125	260	163	62	245	40	310	2,6
100	160	260	163	62	245	40	310	2,6
125	125	310	188	75	291	40	376	3,7
125	160	310	188	75	291	40	376	3,7
125	200	310	188	75	291	40	376	3,7
160	160	380	222	92	352	40	459	5,5
160	200	380	222	92	352	40	459	5,5
160	250	380	222	92	352	40	459	5,5
200	200	460	263	112	425	40	565	7,3
200	250	460	263	112	425	40	565	7,3
200	315	460	263	112	425	40	565	7,3
250	250	540	313	137	514	60	698	10,6
250	315	540	313	137	514	60	698	10,6
250	400	540	313	137	514	60	698	10,6
315	315	540	378	170	675	60	858	13,5
315	400	540	378	170	675	60	858	13,5

Order code  
Ordre kode  
Beställningskod  
Tuotekoodi  
Bestellcode  
Codice d'ordine  
Код Заказа  
Codification



Symbols  
Symboler  
Symboler  
Symbolit  
Symbole  
Simboli  
Обозначения  
Symboles



Open / closed damper  
Åbent / lukket spjæld  
Öppet / Stängt spjäll  
Säätöpelti auki / kiinni  
Geöffnete / Geschlossene Drossel  
Serranda aperta / chiusa  
Заслонка регулятора  
открыта / закрыта  
Registre ouvert / ferme



Supply air  
Indblæsning  
Tilluft  
Sisäänpuhallus  
Zuluft  
Aria di mandata  
Приточная вентиляция  
Soufflage



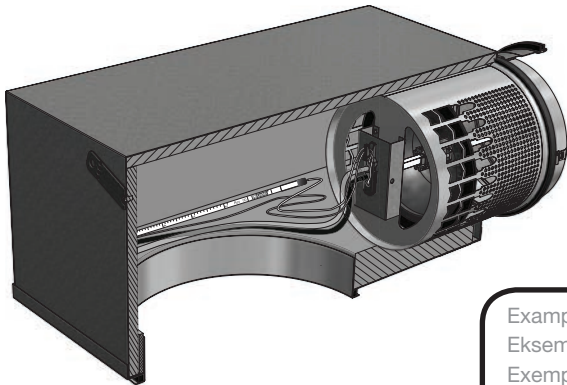
Exhaust air  
Udsugning  
Frånluft  
Poistoilma  
Abluft  
Aria di estrazione  
Вытяжная вентиляция  
Extraction



# MBB

Accessories-MBB    Tilbehør-MBB    Tillbehör-MBB    Lisävarusteet-MBB    Zubehör-MBB    Accessori-MBB    Аксессуары-MBB    Accessoires-MBB

**Mounting of diffuser in MBB**  
**Montering af armatur i MBB**  
**Mounting of diffuser in MBB - SWE**  
**Hajottajan asennus liitäntälaatikkoon MBB**  
**Durchlassmontage im MBB**  
**Montaggio del diffusore in MBB**  
**Mounting of diffuser in MBB -RUS**  
**Montage du diffuseur dans MBB**



4 x Ø4,8 x 50



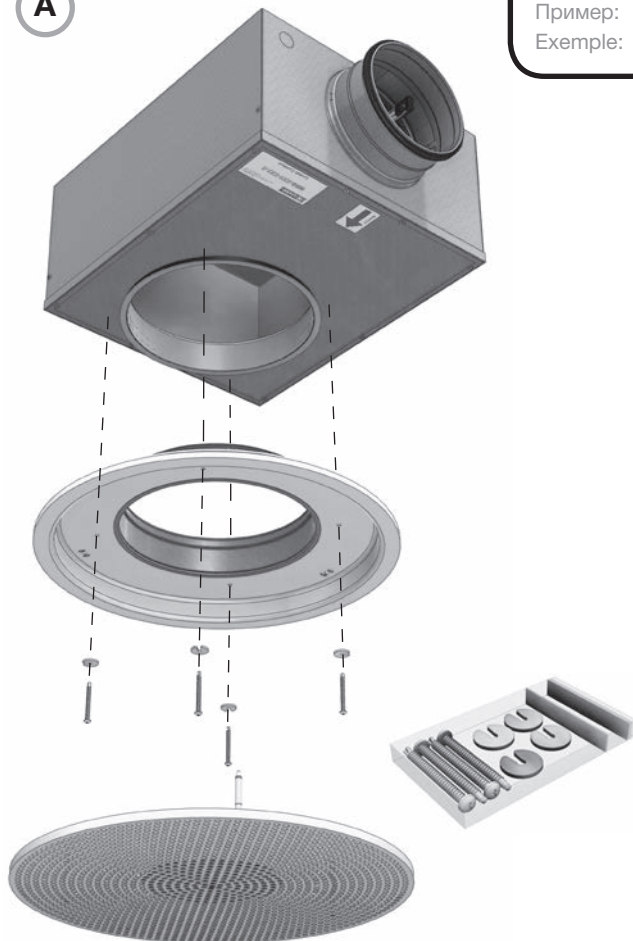
Included accessories  
 Inkluderet tilbehør  
 Medföljande tillbehör  
 Varusteet laitteen mukana  
 Enthaltene Zubehör  
 Materiali inclusi in fornitura standard  
 Аксессуары в комплекте  
 Accessoires inclus



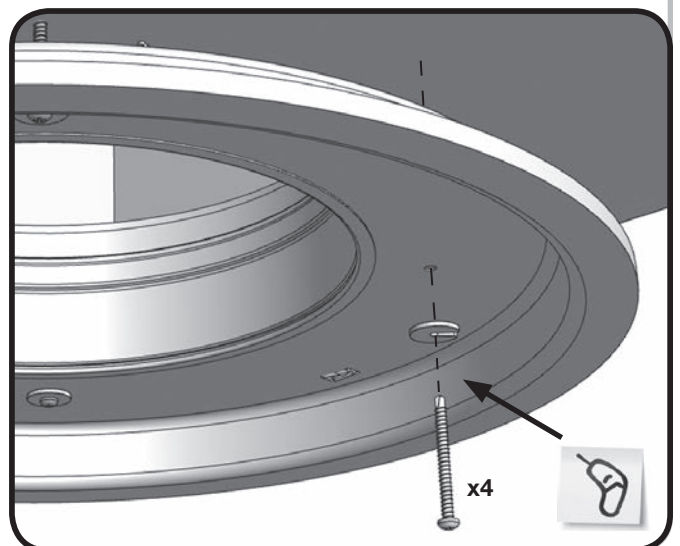
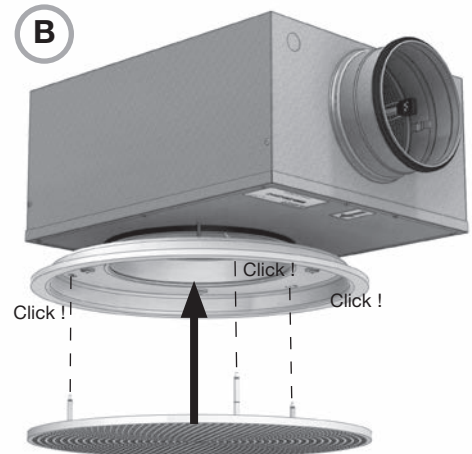
Screws only for mounting of diffuser + MBB  
 Skruer kun til montering af armatur + MBB  
 Skruvar bara för montage av don + MBB  
 Ruuvit vain hajottajan asennusta varten  
 Schrauben nur zu Montage des Durchlasses + MBB  
 Viti solo per il montaggio del diffusore + MBB.  
 Screws only for mounting of diffuser + MBB - RUS  
 Vis seulement pour le montage du diffuseur + MBB

Example:  
 Eksempel:  
 Exempel:  
 Esimerkki:  
 Beispiel:  
 Esempio:  
 Пример:  
 Exemple:  
 MBB  
 160-250-S  
 +  
 PCA-250

**A**



**B**





# MBB

Accessories-MBB    Tilbehør-MBB    Tillbehör-MBB    Lisävarusteet-MBB    Zubehör-MBB    Accessori-MBB    Аксессуары-MBB    Accessoires-MBB

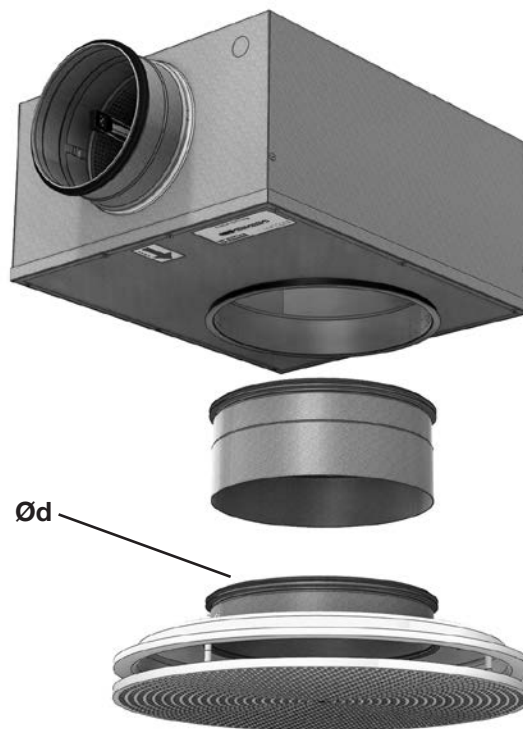
- MBZ - Optional accessories**
- MBZ - Ekstra tilbehør**
- MBZ - Tillbehör som tillval**
- MBZ - Lisävarusteet tilauksesta**
- MBZ - Zubehör**
- MBZ - Accessori su richiesta**
- MBZ - Дополнительные аксессуары**
- MBZ - Accessoires optionnels**

## MBZ



- Extension piece
- Forlængerstykke
- Förlängningsstos
- Jatkokappale
- Verlängerungsstutzen
- Manicotto maschio femmina di prolungamento
- Удлинитель
- Rallonge

- Order code**
- Ordre kode**
- Beställningskod**
- Tuotekoodi**
- Bestellcode**
- Codice d'ordine**
- Код Заказа**
- Codification**



- Mounting MBB - page 7-9
- Ophængning af MBB - side 7-9
- Upphängning av MBB - sida 7-9
- Kannakointi MBB - Sivut 7-9
- Montage des MBB - Seite 7-9
- Montaggio di MBB - page 7-9
- Монтаж MBB - page 7-9
- Montage du MBB - page 7-9

Mounting of diffuser  
 Montering af armatur  
 Montering av don  
 Hajottajan asennus  
 Durchlassmontage  
 Montaggio del diffusore  
 Mounting of diffuser -RUS  
 Montage de diffuseur

[www.lindabcomfort.com](http://www.lindabcomfort.com)

Documentation

Mounting instructions







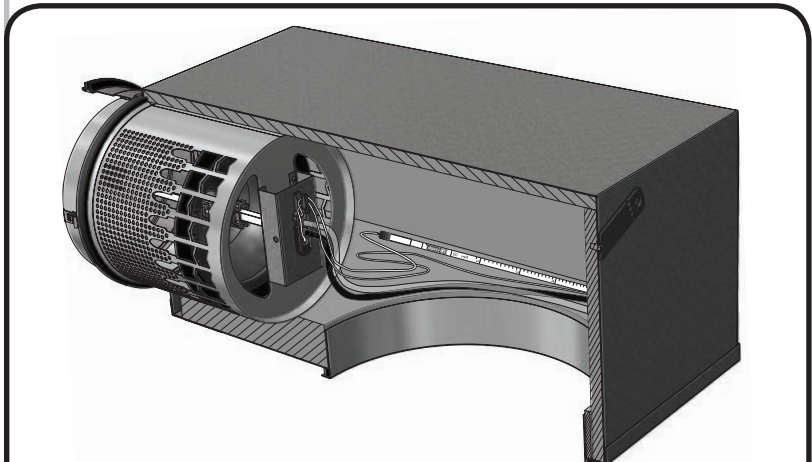
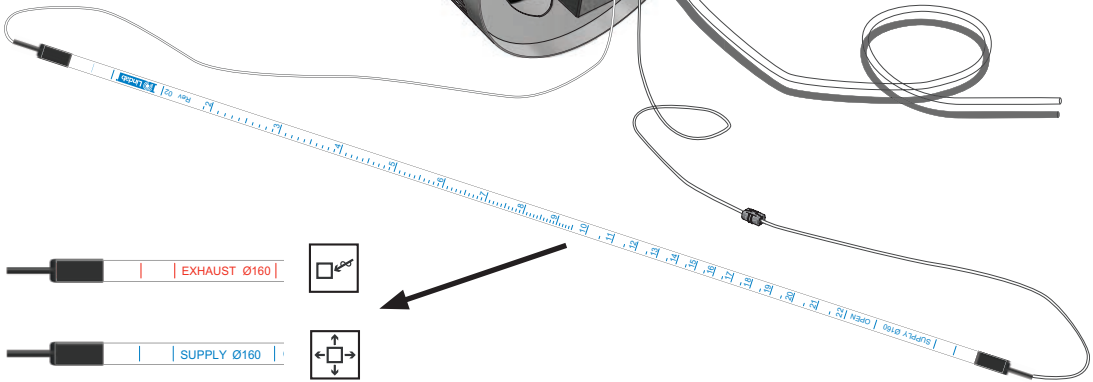
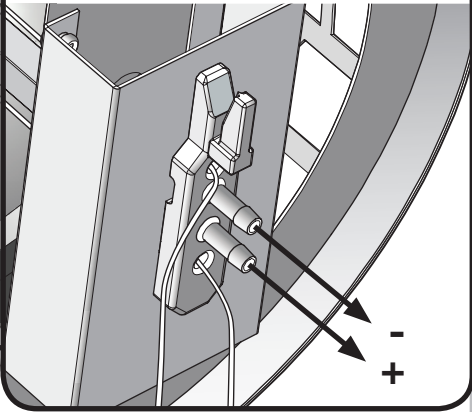
# MBB

**Internal parts of MBB**  
**Indvendige dele af MBB**  
**Inre delar av MBB**  
**MBB:n sisäiset osat**  
**Innenteile von MBB**  
**Parti interne di MBB**  
**Internal parts of MBB - RUS**  
**Composants internes de MBB**

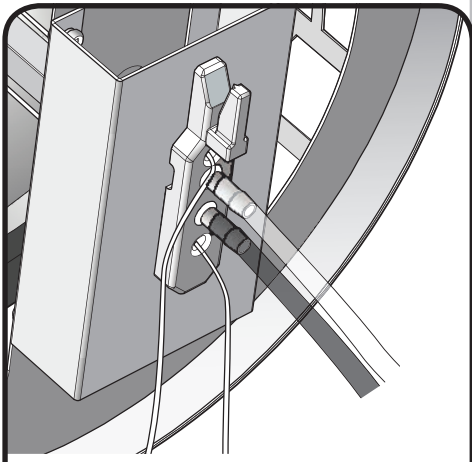
Damper  
 Spjæld  
 Spjäll  
 Säätöpelti  
 Meß-/Drossel  
 Serranda  
 клапан  
 Registre



Measuring outlets  
 Måleudtag  
 Mätuttag  
 Mittausyhteet  
 Meßstutzen (zum Anschluß eines Meßgerätes)  
 Punti per misura pressione  
 Измерительные патрубки  
 Prises de pression



Store strings and tubes inside MBB when not in use.  
 Opbevar snore og slanger inde i MBB når de ikke anvendes.  
 Placera snören och slangar uppe i lådan då dessa inte används.  
 Nosta naru ja mittayhteet laitteen sisälle.  
 Schnüre/Schläuche im MBB lagern, wenn sie nicht benutzt werden.  
 Posizionare cavi di taratura e tubi per misurazione all'interno del Plenum MBB.  
 Уложите шнур и трубки в MBB.  
 Ranger les cordes et tubes à l'intérieur du MBB après usage.

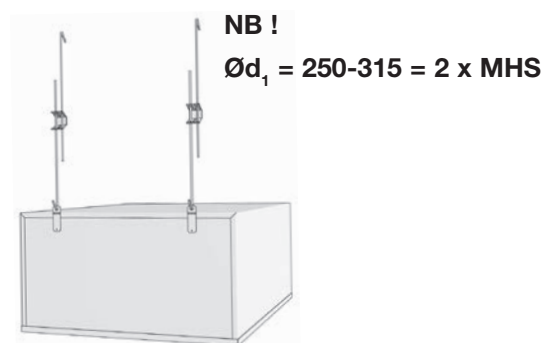
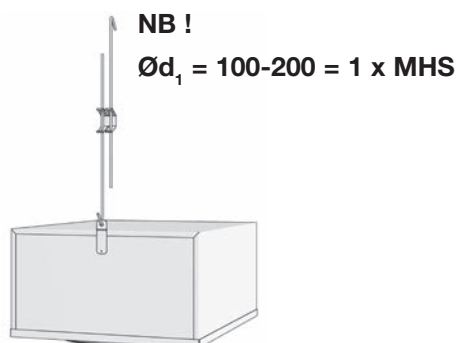
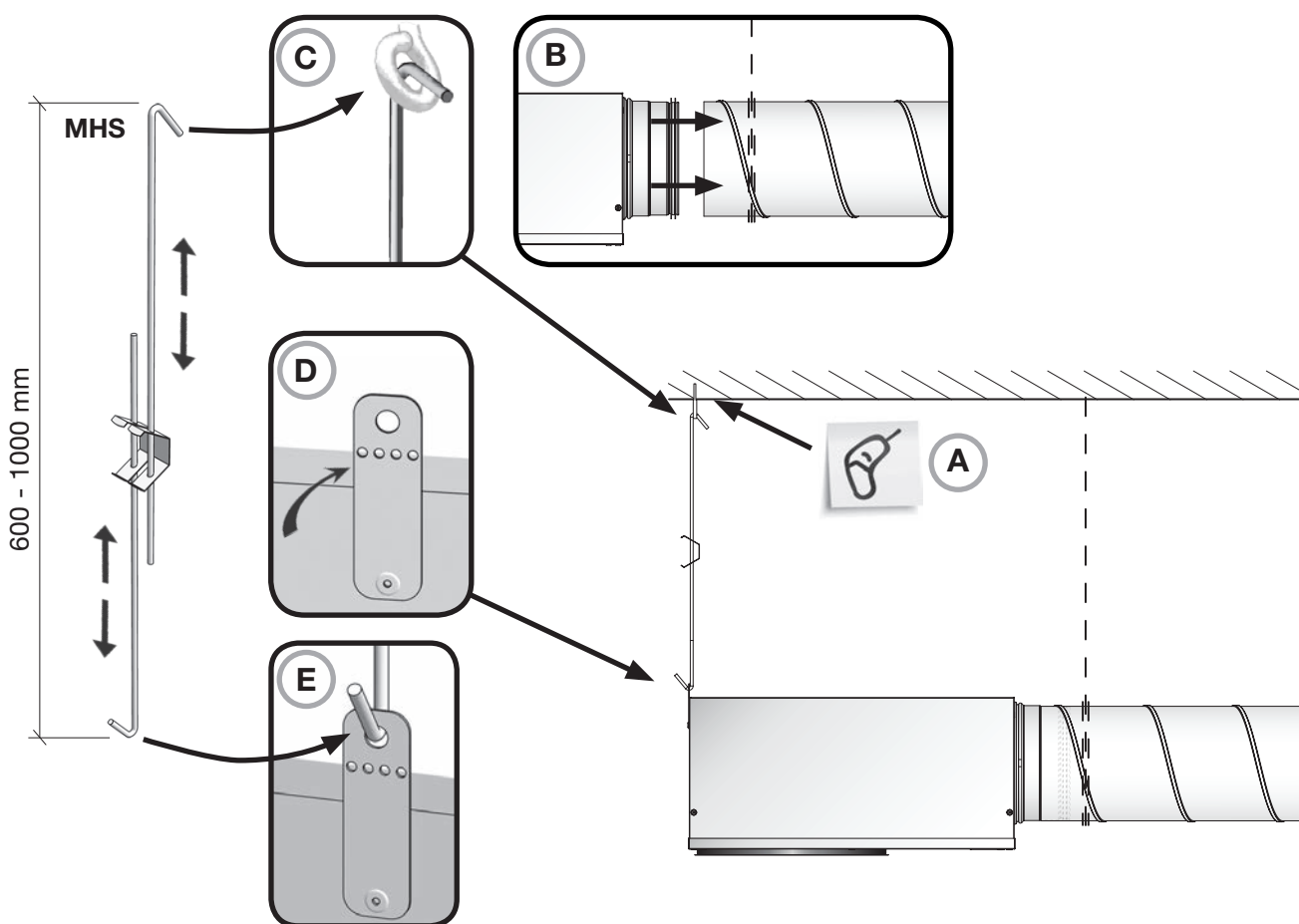
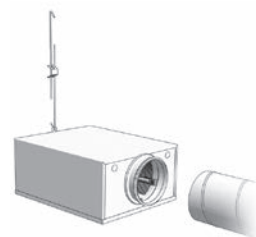


Plastic tubes included  
 Plasticslanger inkluderet  
 Mätslangar ingår  
 Mittaletkut vakiovarusteena  
 Kunststoffschläuche (enthalten)  
 Tubi in plastica inclusi  
 Пластиковые трубки в комплекте  
 Tubes plastique inclus



# MBB

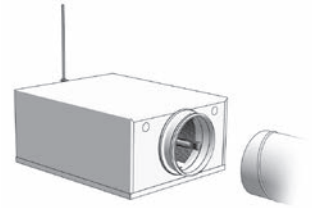
- Mounting of MBB - MHS
- Ophængning af MBB - MHS
- Upphängning av MBB - MHS
- Kannakointi MBB - MHS
- Montage des MBB - mit Zubehör MHS
- Montaggio di MBB - sospensioni MHS
- Монтаж MBB - MHS
- Montage de MBB - MHS



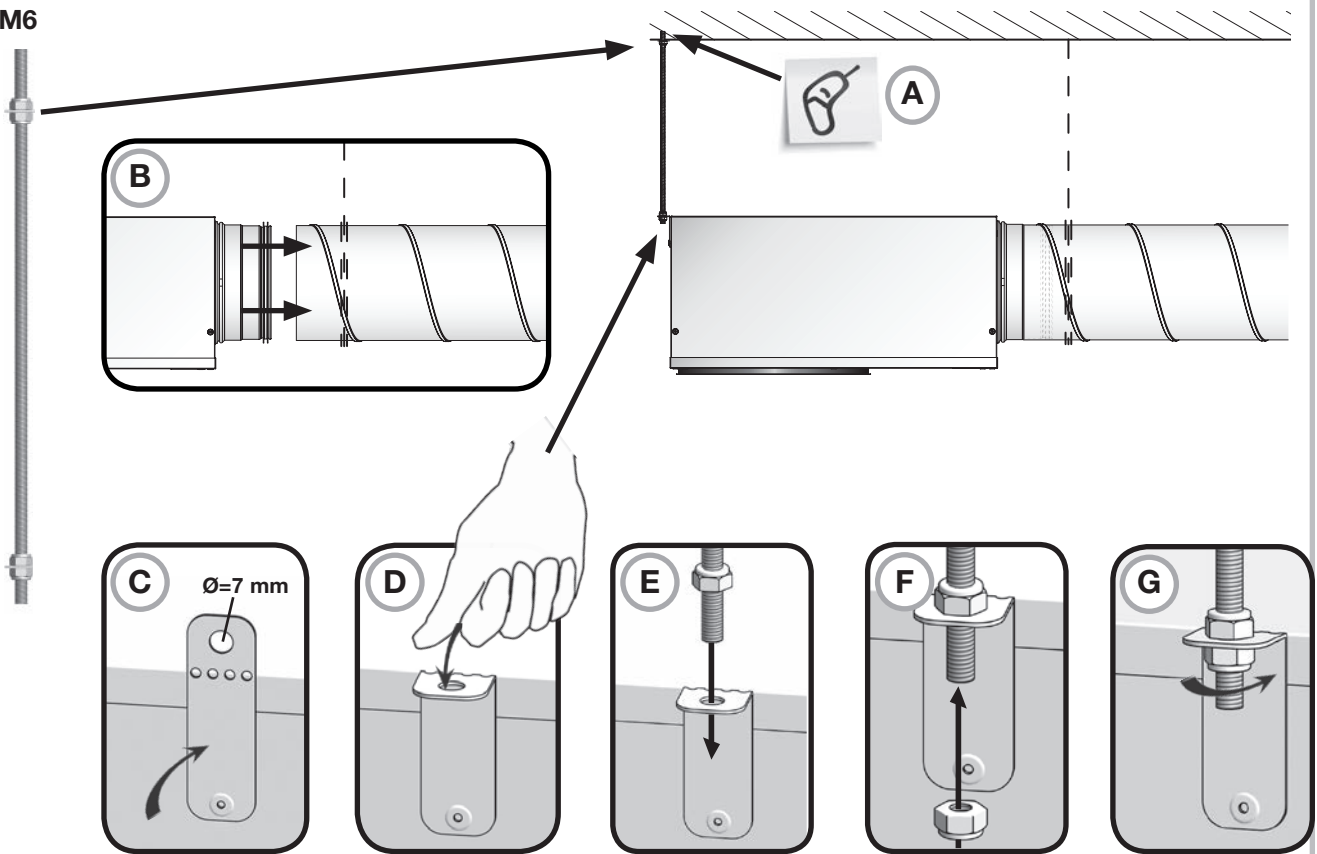


# MBB

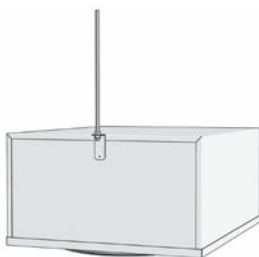
- Mounting of MBB - Threaded bar
- Ophængning af MBB - Gevindstang
- Upphängning av MBB - Gängstång
- Kannakointi MBB - Kierretanko
- Montage des MBB - Gewindestange
- Montaggio di MBB - Barre filettate
- Монтаж MBA - Крепежная шпилька
- Montage de MBB - Tiges filetées



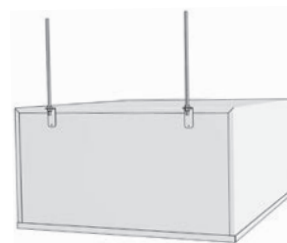
M6



NB!  $\varnothing d_1 = 100-200 =$



NB!  $\varnothing d_1 = 250-315 =$

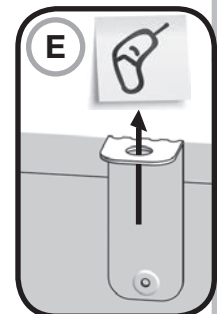
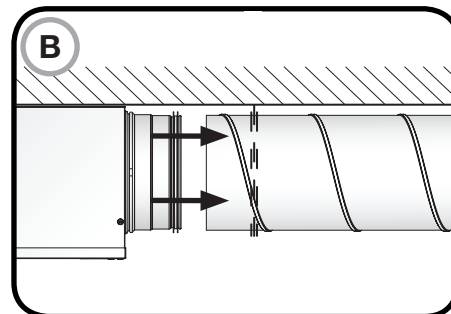
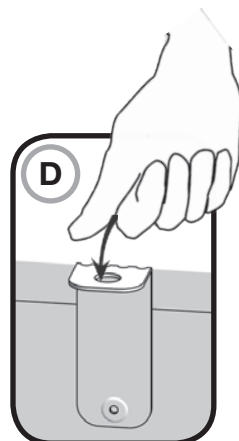
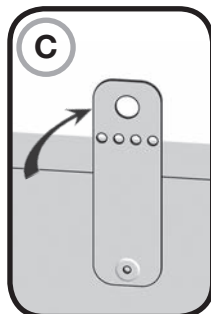
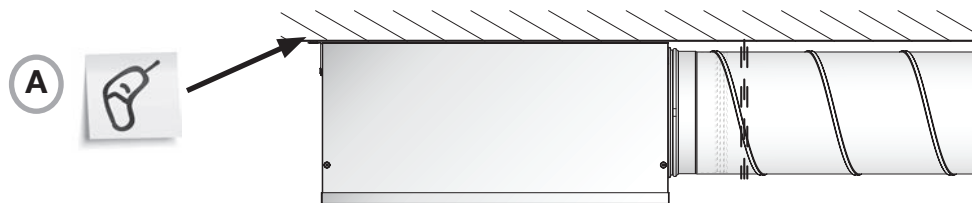
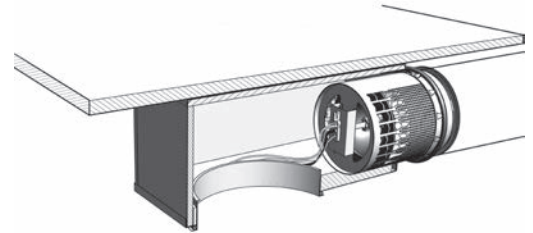







# MBB


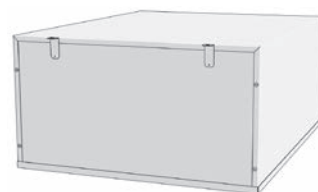
- Mounting of MBB - Directly against ceiling
- Ophængning af MBB - Direkte mod loft
- Upphängning av MBB - Dikt mot tak
- Kannakointi MBB - Suoraan kattopintaan
- Montage des MBB - Direkt an die Decke
- Montaggio di MBB - Direttamente a soffitto
- Монтаж MBB - к потолку
- Montage de MBB - Directement contre le plafond



NB !  $\varnothing d_1 = 100-200 = 1 \text{ x}$




NB !  $\varnothing d_1 = 250-315 = 2 \text{ x}$

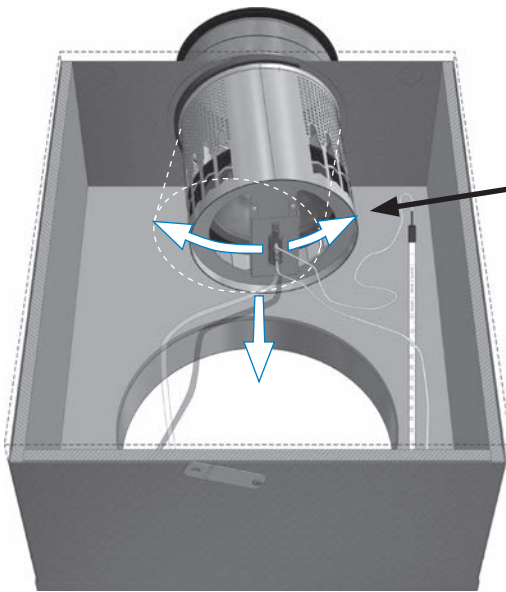
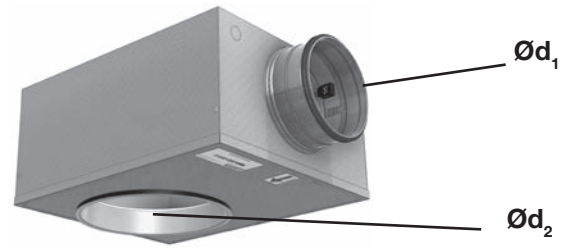





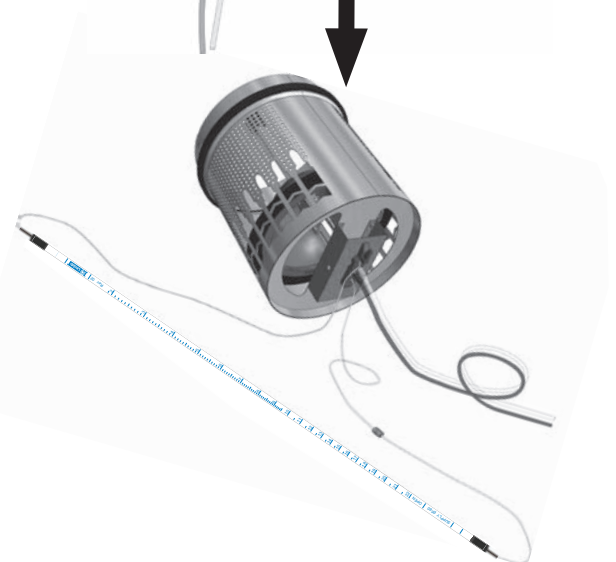
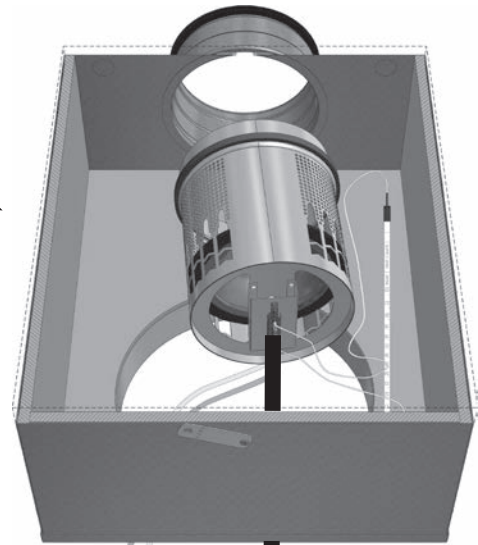
# MBB

Maintenance  
 Vedligeholdelse  
 Underhåll  
 Huolto  
 Wartung  
 Manutenzione  
 Обслуживание  
 Entretien

- Demounting damper
- Demonter spjæld
- Demontera spjäll
- Säätöpellin irroitus
- Drossel demontieren
- Smontaggio serranda
- Демонтаж клапана
- Démontage du registre



Wiggle sideways while pulling.  
 Vrik sidelæns mens der trækkes.  
 Wiggle sideways while pulling.-SWE  
 Twist sideways while pulling.-FIN  
 Wiggle sideways while pulling.-DE  
 Ruotare lateralmente mentre si tira.  
 Twist sideways while pulling.-RUS  
 Twist sideways while pulling. -FR





**!**  $\text{Ød}_1 = \text{Ød}_2$  **!**

⇓

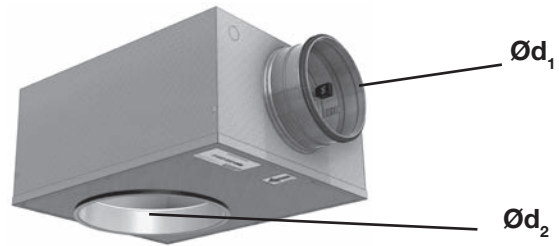
Damper can not be taken out of MBB.  
 Spjæld kan ikke tages ud af MBB.  
 Spjäll kan inte tas ur MBB.  
 Säätöpeltiä ei saa ottaa ulos MBB:stä  
 Drossel kann nicht aus dem MBB genommen werden.  
 La serranda non può essere estratta dal plenum MBB  
 Damper can not be taken out of MBB. - RUS  
 Le registre ne peut pas être retiré de. MBB



# MBB

**Maintenance**  
**Vedligeholdelse**  
**Underhåll**  
**Huolto**  
**Wartung**  
**Manutenzione**  
**Обслуживание**  
**Entretien**

- Mounting damper
- Monter spjæld
- Montera spjäll
- Mounting damper -FIN
- Drossel montieren
- Installazione della serranda
- Mounting damper -RUS
- Montage du registre



**A**

The front of the damper unit must along its full circumference be placed just inside the opening of the MBB spigot.  
 Spjæld enhedens front skal i hele sin omkreds placeres lige indenfor MBB tudens åbning.

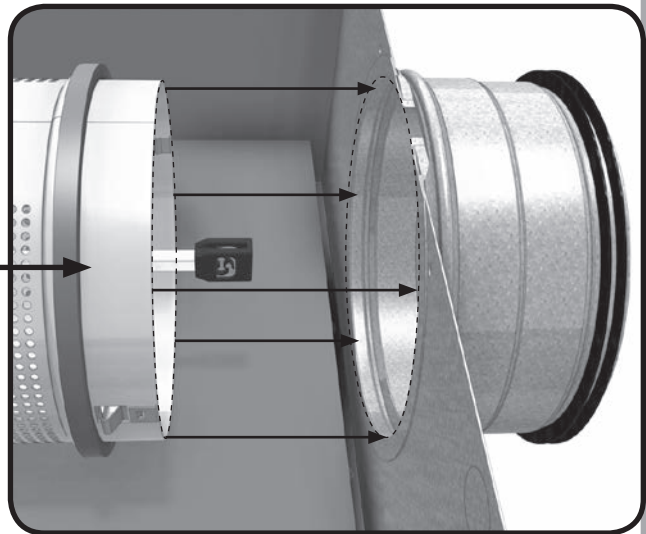
The front of the damper unit must along its full circumference be placed just inside the opening of the MBB spigot. -SE

The front of the damper unit must along its full circumference be placed just inside the opening of the MBB spigot. -FIN

Die Front der Drossleinheit muss über seine gesamte Umfang gerade in der Öffnung des MBB-Spigot platziert werden. -DE  
 La parte frontale della serranda deve essere inserita nell'imbocco del plenum MBB / MBBV.

The front of the damper unit must along its full circumference be placed just inside the opening of the MBB spigot. -RUS

The front of the damper unit must along its full circumference be placed just inside the opening of the MBB spigot. -FR



**B**

Now press firmly and the damper unit will click into place.

Tryk nu godt til og spjældenheten vil "klikke" på plads.

Tryck nu hårt till och spjällenheten "klickar" på plats. -SE

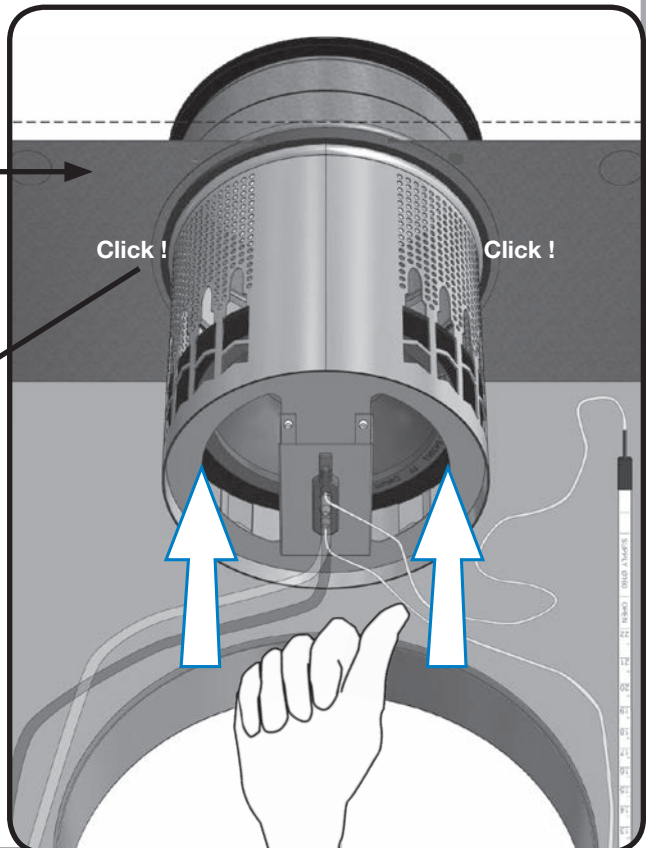
Now press firmly and the damper unit will click into place. -FIN

Now press firmly and the damper unit will click into place. -DE

Premere forte e la serranda scatterà in posizione

Now press firmly and the damper unit will click into place. -RUS

Now press firmly and the damper unit will click into place. -FR



**!**

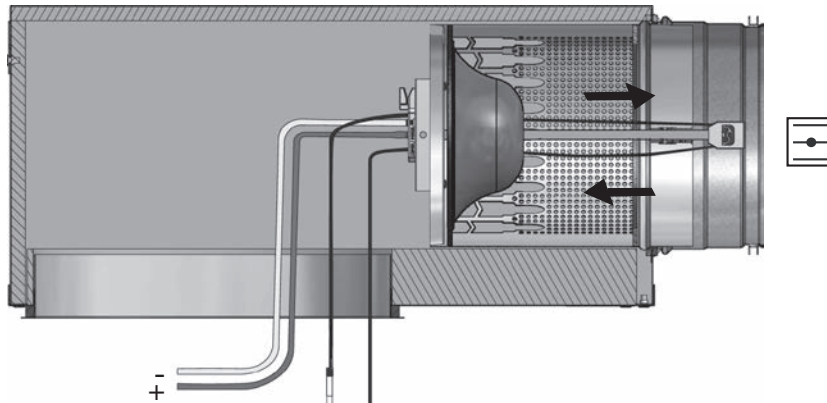
Ød<sub>1</sub> mm


100	x 2
125	x 2
160	x 2
200	x 3
250	x 3
315	x 5



# MBB

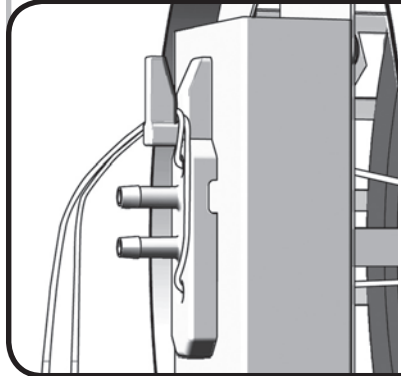
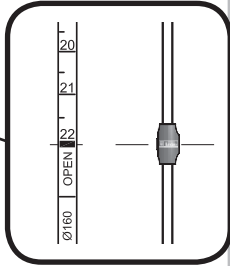
Open damper  
 Åben spjæld  
 Öppna spjället  
 Säätöpelti auki  
 Drossel öffnen  
 Apertura serranda  
 Открыть клапан  
 Ouvrir registre



**!**   
 Use both hands !  
 Brug begge hænder !  
 Använd båda händerna !  
 Käytä molempia käsiä!  
 Benutzen Sie beide Hände !  
 Utilizzare entrambe le mani !  
 Use both hands ! - RUS  
 Utiliser les deux mains

**90°** Keep k-factor scale ruler vertical !  
 Hold k-factor scale linealen lodret !  
 Håll k-faktorskalan lodrätt  
 Pidä asteikko pystysuorassa  
 k-Wert Skala in vertikaler Position halten!  
 scala di taratura fattore k in posizione verticale!  
 Держите шкалу К-фактор вертикально!  
 Garder la règle coefficient k verticale

**!** Only pull the strings, NOT the ruler!  
 Træk kun i snorene, ikke linealen!  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -SWE  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -FIN  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -DE  
 Tirare solo i cavi di taratura, NON il righello!  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -RUS  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -FR

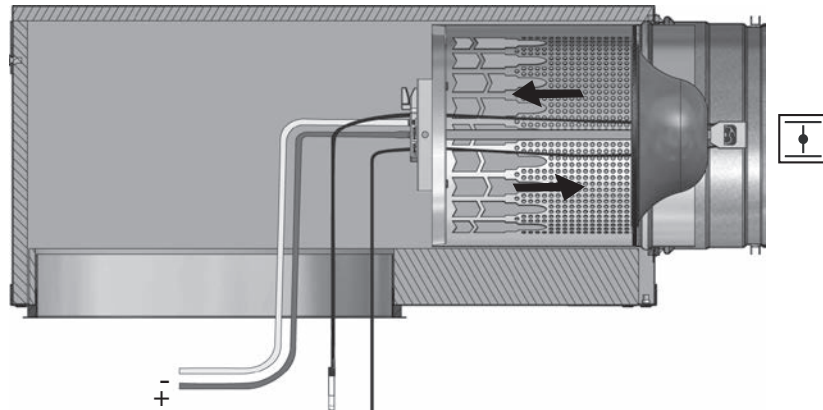


Lock strings when damper is in correct position  
 Lås snore når spjældet er indstillet i korrekt position  
 Lås snörena när spället är ställt i rätt position  
 Lukitse asento säädön jälkeen  
 Schnüre fixieren, wenn Drossel einreguliert ist.  
 Bloccare i cavi di taratura quando la serranda conica raggiunge la posizione desiderata  
 Зафиксируйте шнур после настройки клапана  
 Verrouiller les cordes lorsque le registre est en position définitive



# MBB

Close damper  
 Luk spjæld  
 Strypa på spjället  
 Säätöpelti kiinni  
 Drossel schliessen  
 Chiusura serranda  
 Закрыть клапан  
 Fermer registre



!



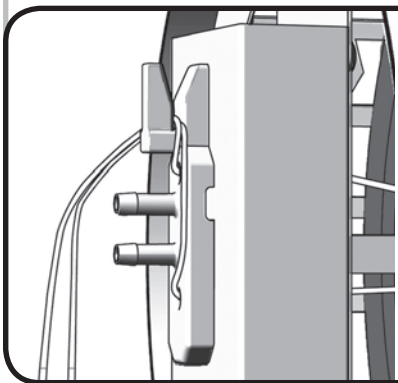
Use both hands !  
 Brug begge hænder !  
 Använd båda händerna !  
 Käytä molempia käsiä!  
 Benutzen Sie beide Hände !  
 Utilizzare entrambe le mani !  
 Use both hands ! - RUS  
 Utiliser les deux mains

90°

Keep k-factor scale ruler vertical !  
 Hold k-factor scale linealen lodret !  
 Håll k-faktorskalan lodrätt  
 Pidä asteikko pystysuorassa  
 k-Wert Skala in vertikaler Position halten!  
 scala di taratura fattore k in posizione verticale!  
 Держите шкалу К-фактор вертикально!  
 Garder la réglette coefficient k verticale

!

Only pull the strings, NOT the ruler!  
 Træk kun i snorene, ikke linealen!  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -SWE  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -FIN  
 Only pull the strings, NOT the ruler!-DE  
 Tirare solo i cavi di taratura, NON il righello!  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -RUS  
 Only pull the strings, NOT the ruler! -FR



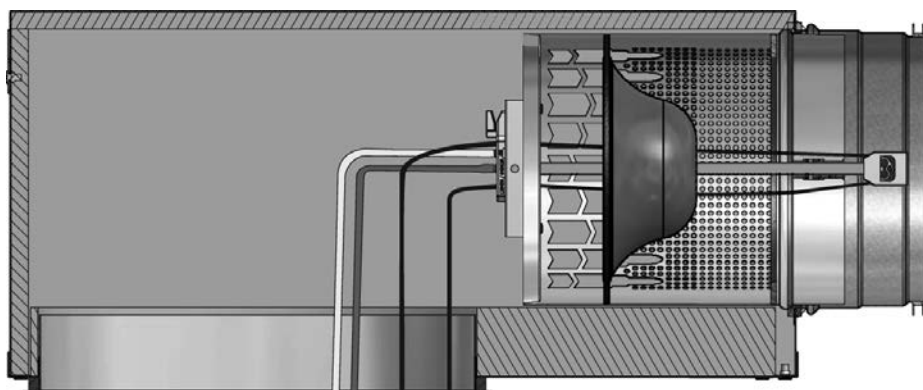
Lock strings when damper is in correct position  
 Lås snore når spjældet er indstillet i korrekt position  
 Lås snörena när spället är ställt i rätt position  
 Lukitse asento säädön jälkeen  
 Schnüre fixieren, wenn Drossel einreguliert ist.  
 Bloccare i cavi di taratura quando la serranda conica raggiunge la posizione desiderata  
 Зафиксируйте шнур после настройки клапана  
 Verrouiller les cordes lorsque le registre est en position définitive





# MBB

Using the k-factor scale  
 Anvendelse af k-faktor skalaen  
 Att använda k-faktorskalan  
 k-arvoasteikon käyttö  
 Verwenden der k-Wert Skala  
 Impiego della scala graduata del fattore k  
 Использование шкалы k-фактор  
 Utiliser la règle coefficient k



**1** Measure  $\Delta p_i$  - Mål  $\Delta p_i$  - Mät  $\Delta p_i$   
 Mittaa  $\Delta p_i$  -  $\Delta p_i$  messen - Misura  $\Delta p_i$   
 Измерение  $\Delta p_i$  - Mesurer  $\Delta p_i$

**2**

**k = 15,5**

Reading the k-factor scale  
 Aflæsning af k-faktor skalaen  
 Avläs k-faktorn  
 Lue k-arvo asteikolta  
 k-Wert ablesen.  
 Lettura della scala graduate del fattore k  
 Определение значения K-фактор  
 Lire la règle coefficient k

**90°** Keep k-factor scale ruler vertical for accurate readings  
 Hold k-faktor skala lodret for nøjagtige aflæsninger  
 Håll k-faktorskalan lodrätt för korrekt avläsning  
 Pidä asteikko pystysuorassa  
 Für das genaue Ablesen, die k-Wert Skala in vertikaler Position halten.  
 Per operare letture accurate adoperare la scala del fattore K in posizione verticale  
 Держите шкалу K-фактор вертикально для точности определения  
 Garder la règle coefficient k verticale pour une lecture précise

**$q_v = k \times \sqrt{\Delta p_i}$**

**$\Delta p_i = (q_v / k)^2$**

$q_v$  [l/s] : Air flow rate  
 Volumenstrøm  
 Luftflöde  
 Ilmavirta  
 Volumenstrom  
 Portata d'aria  
 Расход воздуха  
 Débit

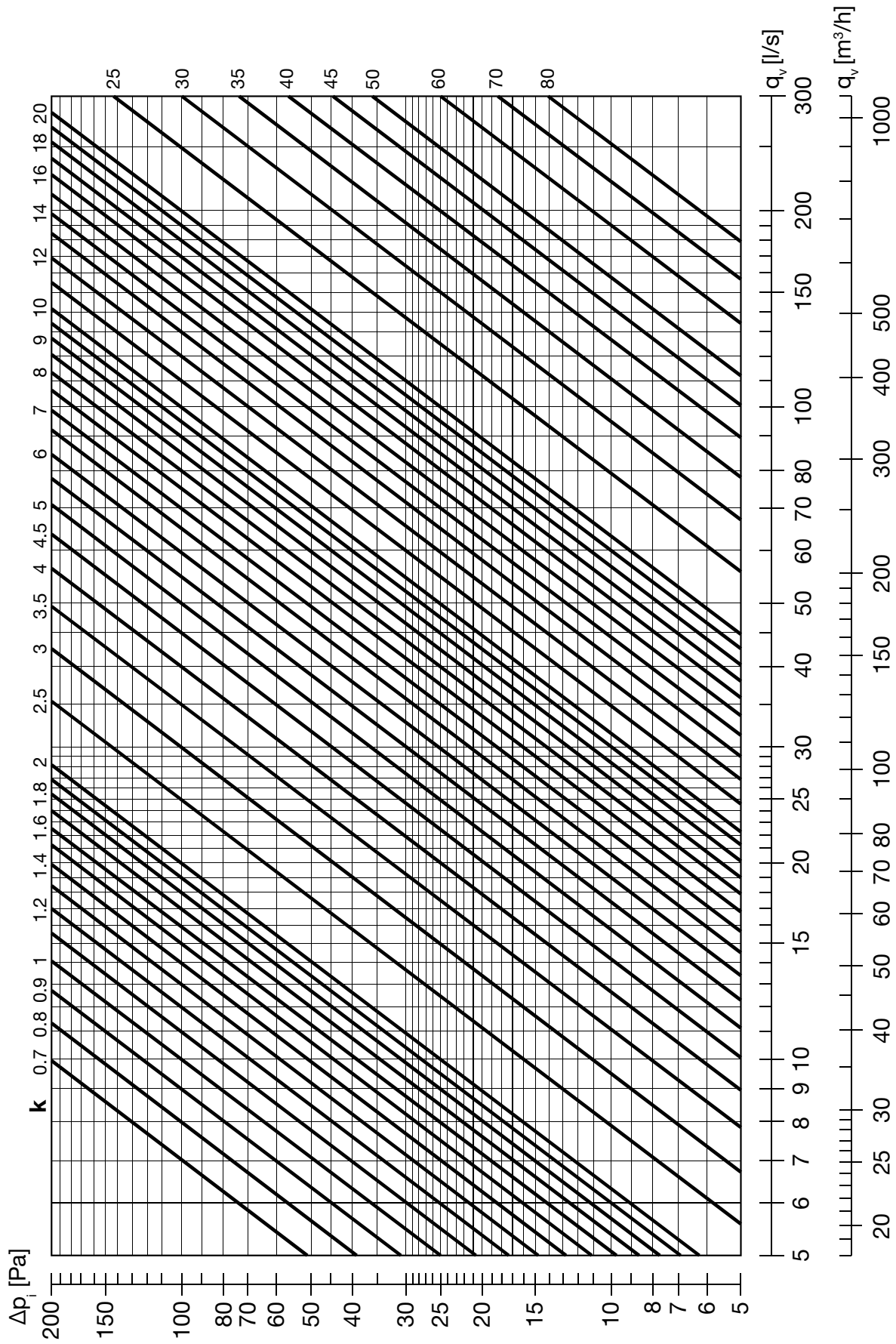
**$q_v$  [m³/h] =  $q_v$  [l/s] x 3,6**

$\Delta p_i$  [Pa] : Measuring pressure  
 Måletryk  
 Mättryck  
 Mitattu paine-ero  
 Gemessene Druckdifferenz  
 Perdita di carico misurata  
 Перепад давления по измерениям  
 Pression mesurée

**3** Calculate  $q_v$  using formula or find  $q_v$  in diagram on next page  
 Beregn  $q_v$  med formel eller aflæs  $q_v$  i diagram på næste side  
 Beräkna  $q_v$  med formeln eller avläs  $q_v$  i diagrammet på nästa sida  
 Lasko  $q_v$  kaavan avulla tai katso taulukosta seuraavalta sivulta  
 $q_v$  mit Formel berechnen oder  $q_v$  im Diagram ablesen (nächste Seite).  
 Calcolare  $q_v$  usando la formula o il diagramma a pagina seguente  
 Расчет  $q_v$  по формуле или поиск  $q_v$  по диаграмме на следующей странице  
 Calculer  $q_v$  en utilisant la formule ou trouver  $q_v$  dans le diagramme page suivante



# MBB



**Support**  
**Hjælp**  
**Hjälp**  
**Tuotetuki**  
**Unterstützung**  
**Supporto**  
**Помощь**  
**Support**

**UK** - Here you can find product updates/mounting instructions and support telephone number/mail.

**[www.lindab.com](http://www.lindab.com)**

Right to alterations reserved.

**DK** - Her kan du finde seneste produkt opdateringer/ montagevejledninger samt support tlf. nr/mail.

**[www.lindab.dk](http://www.lindab.dk)**

Ret til ændringer forbeholdes.

**SE** - Här kan du alltid hitta senaste produktuppdateringarna/montageanvisningarna samt support tel. /e-mail.

**[www.lindab.se](http://www.lindab.se)**

Rätt till ändringar förbehålles.

**FI** - Täältä löydät uusimmat tuotetiedot ja asennusohjeet sekä tuotetuen yhteystiedot.

**[www.lindab.fi](http://www.lindab.fi)**

Oikeus muutoksiin pidätetään.

**DE** - Hier finden Sie aktuelle Produktinformationen/ Montageanleitungen und Telefonnummer/ E-Mail-Adressen der Ansprechpartner.

**[www.lindab.de](http://www.lindab.de)**

Änderungen vorbehalten.

**IT** - Qui potete trovare istruzioni di montaggio, informazioni sul prodotto ed un supporto tecnico qualificato  
Tel. 011 9952099 - e-mail: [lindab@lindab.it](mailto:lindab@lindab.it)

**[www.lindab.it](http://www.lindab.it)**

Soggetto a modifica senza obbligo di preavviso.

**RU** - Здесь вы можете найти обновления изделия/ инструкции по монтажу и техн. поддержку по тел. / электронной почте.

**[www.lindab.ru](http://www.lindab.ru)**

Сохраняется право на внесение изменений

**FR** - Vous trouverez les fiches produits ou de montage actualisées ainsi que les coordonnées du support téléphonique à l'adresse suivante :

**[www.lindab.fr](http://www.lindab.fr)**

Toutes modifications réservées.

**Do you have trouble finding your local contacts please go to:**

**[www.lindab.com](http://www.lindab.com)**

**MBB-20-05-2014**



[www.lindqst.com](http://www.lindqst.com)